

, dnia / date

Zlecenie polecenia wypłaty za granicę / Foreign payment order

Wypełnia Zleceniodawca (prosimy wypełnić drukowanym pismem, zgodnie z treścią druku) / Ordering customer part (please fill in all sections in capital letters)

WALUTA I KWOTA ZLECENIA / CURRENCY AND AMOUNT OF PAYMENT	
Kod waluty wg ISO / ISO currency code <input type="text"/>	Kwota / Amount <input type="text"/>
Słownie / In word <input type="text"/>	
Proszę o zastosowanie kursu negocjowanego / Individual FX rate to be used (its value) <input type="text"/>	
ZLECENIODAWCA / ORDERING CUSTOMER	
Numer rachunku do obciążenia z tytułu zlecenia / Account number to be debited with the amount of payment	
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nazwa/imię i nazwisko oraz adres (maks. 140 znaków) / Name and address (max. 140 characters)	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
BANK BENEFICJENTA / BENEFICIARY BANK	
Nazwa i adres / Beneficiary bank name and address <input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
BIC banku beneficjenta / Beneficiary bank BIC code <input type="text"/>	
BENEFICJENT / BENEFICIARY	
Numer rachunku / Beneficiary account number <input type="text"/>	
Nazwa/imię i nazwisko oraz adres (maks. 140 znaków) / Name and address (max. 140 characters)	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
Kraj Beneficjenta / Beneficiary country <input type="text"/>	Status dewizowy beneficjenta: rezydent/nierezydent ¹⁾ Resident/Non-Resident ¹⁾ <input type="text"/>
BANK POŚREDNICZĄCY (wypełnienie nie jest obowiązkowe) / INTERMEDIARY BANK (fulfillment not compulsory)	
Nazwa i adres Banku / Intermediary bank name and address <input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
BIC banku pośredniczącego / Intermediary bank BIC code <input type="text"/>	
TYTUŁ PŁATNOŚCI DLA BENEFICJENTA (maks. 140 znaków) / TITLE OF PAYMENT (max. 140 characters)	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
NUMER REFERENCYJNY SEPA (maks. 35 znaków) / SEPA END TO END IDENTIFICATION (max. 35 characters)	
<input type="text"/>	
PROWIZJE I OPŁATY / COMMISSIONS AND FEES	
BGŻ S.A. pokrywa: Beneficjent/Zleceniodawca ¹⁾ / BGŻ S.A. commission to be covered by Beneficiary/Ordering Customer ¹⁾	
banku Beneficjenta/banku pośredniczącego pokrywa: Beneficjent/Zleceniodawca ¹⁾ / Beneficiary or intermediary bank commission to be covered by Beneficiary/Ordering Customer ¹⁾	
NALEŻNOŚĆ Z TYTUŁU PROWIZJI / COMMISSION AMOUNT	
Prowizje i opłaty proszę pobrać z mojego rachunku numer / Please debit my account number with all fees and commissions due	
<input type="text"/>	<input type="text"/>
W zakresie nieuregulowanym w niniejszym zleceniu stosuje się postanowienia „Regulaminu wykonywania przez BGŻ S.A. zleceń poleceń wypłaty za granicę”, którego otrzymanie – wraz z pisemną informacją o wysokości pobieranych przez BGŻ S.A. prowizji i opłat – niniejszym potwierdzam. In the scope not regulated by this instruction the provisions of the "Regulations for making instructions to transfer funds abroad by BGŻ S.A.", whose receipt together with written information about fees and commission collected by BGŻ S.A. – I hereby confirm.	
<input type="text"/>	
Stempel, podpis/podpisy Zleceniodawcy / Stamp, Ordering Customer signature/signatures	
WYPEŁNIA BANK / BGŻ S.A. PART	
Data waluty / Value date <input type="text"/>	Data i godzina przyjęcia zlecenia do realizacji / Date and time of the order receipt for realization <input type="text"/>
Referencje Banku / BGŻ S.A. reference <input type="text"/>	
Prowizje i opłaty BGŻ S.A. / BGŻ S.A. commissions and fees <input type="text"/>	Symbol waluty/ Currency code <input type="text"/>
Według kursu tabelowego/negocjowanego ¹⁾ / Standard/Individual FX rate ¹⁾ <input type="text"/>	Kwota / Amount <input type="text"/>
Za zgodność z wzorem podpisu/podpisu elektronicznego ¹⁾ / Signature correctness proved <input type="text"/>	<input type="text"/>
¹⁾ wykreślić niewłaściwe / cross out the improper option	Podpis i stempel pracownika Banku / Bank clerk signature and stamp

**REGULAMIN
WYKONYWANIA PRZEZ BANK GOSPODARKI ŻYWNOSCIOWEJ S.A.
ZLECENIE POLECEŃ WYPŁATY ZA GRANICĄ**

- § 1. Regulamin niniejszy określa zasady realizacji przez Bank Gospodarki Żywnościowej S.A. zleceń poleceń wypłaty za granicę kierowanych do banków krajowych i zagranicznych.
- § 2. Użyte w niniejszym regulaminie określenia oznaczają:
- 1) **Bank** – Bank Gospodarki Żywnościowej S.A.;
 - 2) **bank beneficjenta** – krajowy lub zagraniczny bank lub instytucję finansową rozliczającą z beneficjentem otrzymane zlecenie;
 - 3) **bank pośredniczący** – krajowy lub zagraniczny bank lub instytucję finansową pośredniczącą w wykonaniu zlecenia;
 - 4) **beneficjent** – wskazany w zleceniu podmiot, na rzecz którego ma być dokonana wypłata;
 - 5) **BIC** – (Bank Identifier Code) alfanumeryczny identyfikator Banku określony przez Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT);
 - 6) **data waluty** – dzień roboczy, w którym Bank udostępniła bankowi beneficjenta lub bankowi pośredniczącemu środki pieniężne stanowiące pokrycie zlecenia;
 - 7) **dzień przyjęcia zlecenia do realizacji** – dzień roboczy, w którym – przy zachowaniu obowiązującej godziny granicznej – zostały spełnione wszelkie określone w niniejszym regulaminie warunki niezbędne do wykonania zlecenia i ze strony Zleceniodawcy nie są wymagane dodatkowe wyjaśnienia i uzupełnienia w zakresie złożonego zlecenia;
 - 8) **dzień roboczy** – dzień, w którym zarówno Bank, jak i inne banki uczestniczące w procesie realizacji zlecenia prowadzą działalność operacyjną;
 - 9) **godzina graniczna („cut-off time“)** – godzinę 12:30 określającą końcowy termin przyjmowania przez Bank zleceń do realizacji w danym dniu roboczym;
 - 10) **IBAN** – (International Bank Account Number) identyfikator numeru rachunku bankowego do rozliczeń transgranicznych określony w zarządzeniu Nr 5/2002 Prezesa NBP z dnia 6 maja 2002 r. w sprawie sposobu numeracji rachunków bankowych prowadzonych w bankach, albo w innych przepisach obowiązujących w poszczególnych krajach Unii Europejskiej oraz Islandii, Lichtensteinu, Norwegii, Szwajcarii i Monako i dotyczących sposobu numeracji rachunków bankowych prowadzonych w bankach;
 - 11) **kanaly elektroniczne** – systemy Banku służące do komunikacji z klientami Banku, przeznaczone m.in. do tworzenia i składania przez klientów Banku dyspozycji płatniczych w formule zleceń elektronicznych;
 - 12) **kod waluty wg ISO** – symbol waluty wymienialnej, określony przez International Organization for Standardization;
 - 13) **negocjowany kurs wymiany waluty** – wartość kursu waluty wymienialnej w stosunku do złotego lub do innej waluty wymienialnej, ustalana w oparciu o składaną Zleceniodawcy przez Bank lub Bankowi przez Zleceniodawcę ofertę indywidualną; ustalenie negocjowanego kursu wymiany waluty możliwe jest po zawarciu przez Zleceniodawcę i Bank odrębnej umowy w sprawie warunków zawierania i realizacji transakcji rynku finansowego;
 - 14) **NRB** – (Numer Rachunku Bankowego) identyfikator numeru rachunku bankowego do rozliczeń krajowych określony w zarządzeniu Nr 5/2002 Prezesa NBP z dnia 6 maja 2002 r. w sprawie sposobu numeracji rachunków bankowych prowadzonych w bankach;
 - 15) **Oddział Banku** – oddział operacyjny lub oddział podległy Banku upoważniony do przyjmowania zleceń;
 - 16) **przekaz transgraniczny** – zlecenie kierowane do krajów Unii Europejskiej oraz Islandii, Lichtensteinu i Norwegii, w kwocie nieprzekraczającej równowartości w złotych 50 tys. EUR, przeliczonej wg kursów średnich ogłaszanych przez NBP obowiązujących w dniu przyjęcia zlecenia do realizacji;
 - 17) **połączenie wypłaty SEPA** – zlecenie spełniające łącznie następujące kryteria:
 - a) nominowane w EUR,
 - b) przesyłane pomiędzy rachunkami utrzymywanymi w bankach krajów Unii Europejskiej oraz Islandii, Lichtensteinu, Szwajcarii i Norwegii,
 - c) zawierające prawidłowy numer rachunku beneficjenta, zgodny ze standardem IBAN oraz BIC banku beneficjenta,
 - d) zawierające wprowadzony kod BIC banku beneficjenta, zgodny z kodem BIC banku uczestniczącego w systemie rozliczeń SEPA Credit Transfer,
 - e) zawierające opcję kosztową SHA (shared) – tj. Zleceniodawca i beneficjent ponoszą koszty tylko własnego banku,
 - f) niezawierające jakichkolwiek dodatkowych instrukcji płatniczych;
 - 18) **SEPA** – (Single Euro Payments Area) Jednolity Obszar Płatności w Euro, umożliwiający dokonywanie płatności w oparciu o jednolite zasady i wystandaryzowane mechanizmy we wszystkich krajach należących do Unii Europejskiej oraz Islandii, Lichtensteinu, Szwajcarii i Norwegii;
 - 19) **system rozliczeń SEPA Credit Transfer** – zestaw zasad, praktyk i norm uzgodnionych na szczeblu międzybankowym obowiązujących i uczestniczących do rozliczania poleceń wypłaty, a w przypadku dyspozycji „Polecenie przelewu SEPA Zestaw Zasad” wydawanego i aktualizowanego przez Europejską Radę ds. Płatności, prowadzących do osiągnięcia jednolitego standardu w oferowaniu i funkcjonowaniu produktów i usług płatniczych SEPA;
 - 20) **tytuł płatności dla beneficjenta** – przeznaczone dla beneficjenta informacje dodatkowe dotyczące zlecenia, które powinny zostać przekazane przez Bank wraz ze zleceniem, podane w sposób umożliwiający Bankowi określenie przeznaczenia środków dewizowych przekazywanych za granicę;
 - 21) **tabelowy kurs wymiany waluty** – wartość kursu waluty wymienialnej w stosunku do złotego lub do innej waluty wymienialnej, która jest ujęta w „Tabeli kursów walut BGZ S.A.”, „Tabela kursów walut BGZ S.A.” obowiązujące od dnia i godziny określonych w tej Tabeli do czasu ogłoszenia przez Bank kolejnej, aktualizowanej wersji tej Tabeli. Aktualna „Tabela kursów walut BGZ S.A.” udostępniana jest Zleceniodawcy w Oddziałach Banku oraz za pośrednictwem kanałów elektronicznych;
 - 22) **unikatowy identyfikator** – kombinację liter, liczb lub symboli zdefiniowaną przez bank beneficjenta dla beneficjenta w celu jednoznacznej identyfikacji beneficjenta lub jego rachunku prowadzonego przez bank beneficjenta;
 - 23) **zlecenie** – polecenie wypłaty za granicę, rozumiane jako uwiarygodniona, bezwarunkowa, nominowana w walucie ujętej w „Tabeli kursów walut BGZ S.A.”, przekazana Bankowi w uzgodnionej z Bankiem formie, dyspozycja Zleceniodawcy dotycząca dokonania wypłaty określonej kwoty pieniężnej na rzecz wskazanego w tej dyspozycji beneficjenta, poprzez przekazanie tej kwoty przez Bank do zagranicznych lub krajowych banków i instytucji obowiązujących i uczestniczących do rozliczania poleceń wypłaty, a w przypadku dyspozycji w złotych przekazanie kwoty wyrażonej w tej walucie przez Bank do banków i instytucji finansowych, upoważnionych do rozliczania poleceń wypłaty, w których siedziba znajduje się poza granicami kraju;
 - 24) **Zleceniodawca** – osobę fizyczną, prawną lub jednostkę organizacyjną niebędącą osobą prawną, której ustawa przyznaje zdolność prawną, zlecającą Bankowi realizację zlecenia.
- § 3. 1. Bank realizuje zlecenia w oparciu o aktualnie obowiązujące przepisy prawa polskiego, a w szczególności prawa dewizowego.
2. Bank nie realizuje zleceń do krajów objętych całkowitymi sankcjami przez organy rządowe USA, na rzecz podmiotów wymienionych na listach osób, grup, podmiotów, w stosunku do których stosowane są szczególne środki ograniczające na podstawie prawa Unii Europejskiej, rozporządzeń krajowych oraz OFAC (Biuro Nadzoru nad Zagranicznymi Aktywami w Departamencie Skarbu USA), ONZ, FATF (Grupa Specjalna ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniężny).
3. Bank zachowuje szczególną ostrożność w przypadku realizacji zleceń do krajów i terytoriów niespełniających wymogów określonych m.in. przez FATF, do krajów objętych częściowymi sankcjami przez organy rządowe USA, do tzw. rajów podatkowych.
4. W przypadku realizacji zleceń do krajów wymienionych w ust. 3 Bank może żądać dodatkowych informacji od Zleceniodawcy dotyczących danych beneficjenta oraz szczegółów płatności.
- § 4. 1. Zlecenie składane jest poprzez przekazanie do Banku prawidłowo wypełnionego druku „Zlecenia polecenia wypłaty za granicę” w formie dokumentu papierowego złożonego w Oddziale Banku lub dokumentu elektronicznego przekazanego za pośrednictwem kanałów elektronicznych.
2. Zleceniodawca zobowiązany jest prawidłowo, dokładnie i czytelnie wypełnić dokument, o którym mowa w ust. 1, określając w nim:
- 1) kod waluty wg ISO i kwotę zlecenia wyrażoną cyframi oraz słownie,
 - 2) nazwę i adres Zleceniodawcy,
 - 3) pełny numer rachunku Zleceniodawcy (albo rachunku kredytowego) w formacie NRB lub IBAN, który zostanie obciążony z tytułu kwoty zlecenia oraz prowizji i opłat należnych Bankowi,
 - 4) nazwę, adres, kraj i status dewizowy beneficjenta,
 - 5) nazwę i siedzibę banku beneficjenta,
 - 6) numer rachunku beneficjenta w banku beneficjenta lub jego unikatowy identyfikator,
 - 7) wskazanie sposobu pokrycia opłat i prowizji należnych Bankowi oraz kosztów należnych bankowi beneficjenta lub bankowi pośredniczącemu,
 - 8) rodzaj kursu walutowego (tabelowy/negocjowany kurs wymiany waluty),
 - 9) podpis/y Zleceniodawcy w przypadku klientów detalicznych, podpis/y osoby/osób reprezentujących Zleceniodawcę oraz stempel firmy Zleceniodawcy w przypadku klientów instytucjonalnych, jeżeli zadeklarowali posługiwanie się takim stemplem,
 - 10) tytuł płatności dla beneficjenta.
3. Podpisy na zleceniu składanym w formie papierowej powinny być zgodne ze złożonymi w Banku wzorami podpisów Zleceniodawcy. Dla zleceń składanych za pośrednictwem kanałów elektronicznych sposób złożenia podpisu jest ustalony w odrębnych umowach.
4. W zleceniu przekazu transgranicznego Zleceniodawca wskazuje BIC banku beneficjenta oraz IBAN rachunku beneficjenta. Brak tych danych stanowi podstawę do odmowy realizacji zlecenia lub naliczenia przez Bank dodatkowych opłat z tytułu braku wymaganych danych, w wysokości określonej w informacji, o której mowa w § 17.
5. Zlecenie zostanie kwalifikowane przez Bank jako polecenie wypłaty SEPA wyłącznie w przypadku, gdy Zleceniodawca:
- 1) poda numer rachunku beneficjenta, zgodny ze standardem IBAN,
 - 2) określi prawidłowy kod BIC banku beneficjenta będącego aktualnym uczestnikiem systemu rozliczeń SEPA Credit Transfer,
 - 3) poda tytuł płatności dla beneficjenta,
 - 4) wybierze opcję kosztową jako opcję SHA (shared) – tj. Zleceniodawca i beneficjent ponoszą koszty tylko własnego banku,
 - 5) nie wskaże w zleceniu kodu/nazwy banku pośredniczącego,
 - 6) nie oznaczy zlecenia jako zlecenia z przyspieszoną datą waluty.
- Podanie nieprawidłowych ww. danych w oznaczonych polach formularza zlecenia polecenia wypłaty za granicę powoduje, iż Bank realizuje je jako zlecenie niespełniające kryteriów uznania jako polecenie wypłaty SEPA oraz pobiera dodatkową opłatę, o której mowa w ust. 4.
- § 5. 1. W celu realizacji przez Bank zlecenia Zleceniodawca zobowiązany jest, z zastrzeżeniem ust. 3, postawić do dyspozycji Banku na rachunku/rachunkach prowadzonym/ych przez Bank, wskazanym/ych w zleceniu, środki pieniężne niezbędne do realizacji zlecenia z uwzględnieniem należnych Bankowi opłat i prowizji; brak środków pieniężnych na rachunku/rachunkach Zleceniodawcy w wysokości umożliwiającej realizację zlecenia oraz pokrycie należnych opłat i prowizji stanowi podstawę do odmowy realizacji zlecenia przez Bank.
2. Bank może wyrazić zgodę na realizację zlecenia w nominowanej w walucie innej niż określona w § 2 w pkt 23.
3. W przypadku wykorzystywania przez Zleceniodawcę środków kredytowych realizacja przez Bank zlecenia następuje w ciężar rachunku kredytowego prowadzonego dla Zleceniodawcy.
4. Zlecenie przyjęte do realizacji przez Bank jest potwierdzone przez Bank w formie zlecenia przez Bank, na zasadach określonych w niniejszym regulaminie, stanowi o zawarciu pomiędzy stronami umowy o realizację złożonego zlecenia. W przypadku zleceń składanych za pośrednictwem kanałów elektronicznych przez przekazaniem do Banku takiego zlecenia Zleceniodawca składa oświadczenie o zapoznaniu się z ww. regulaminem zamieszczonym na stronie internetowej Banku.
5. Bank odpowiada za wykonanie zlecenia zgodnie z jego treścią.
6. 1. Odpowiedzialność Banku nie obejmuje strat wynikłych z działań podjętych przez Bank na podstawie nieprawidłowych, błędnych lub niekompletnych danych, dostarczonych przez Zleceniodawcę.
2. Po złożeniu w Banku zlecenia w formie dyspozycji na formularzu polecenia wypłaty za granicę, Bank wydaje Zleceniodawcy potwierdzenie przyjęcia zlecenia do realizacji w formie ostemplowanej kopii tej dyspozycji, a w przypadku zlecenia złożonego za pośrednictwem kanałów elektronicznych, w formie zmiany statusu zlecenia.
3. Na wniosek Zleceniodawcy Bank wystawia potwierdzenie dotyczące zrealizowanych przez Bank zleceń złożonych przez Zleceniodawcę.
- § 7. 1. Zleceniodawca przed złożeniem w Banku zlecenia może – po zawarciu z Bankiem odrębnej umowy – ustalić negocjowany kurs wymiany waluty w stosunku do złotego lub do innej waluty wymienialnej.
2. W przypadku negocjowanego kursu wymiany waluty zlecenie przekazane do Banku za pośrednictwem kanałów elektronicznych powinno określać wartość indywidualnie negocjowanego kursu wymiany waluty, o ile jest to możliwe dla danego kanału elektronicznego.
3. Jeżeli w zleceniu nie określono indywidualnego negocjowanego kursu wymiany waluty, rozliczenie zlecenia następuje z zastosowaniem tabelowego kursu wymiany waluty, z zachowaniem postanowień § 8.
4. Zlecenie przyjęte do realizacji do godziny granicznej rozlicza się ze Zleceniodawcą w danym dniu roboczym z zastosowaniem tabelowego kursu wymiany waluty obowiązującego w chwili realizacji zlecenia przez Bank, oraz daty waluty ustalonej zgodnie z zasadami zawartymi w § 9, o ile zlecenie nie zawiera dyspozycji realizacji z wcześniejszą datą waluty.
5. Zlecenie przyjęte do realizacji po godzinie granicznej rozlicza się ze Zleceniodawcą w następnym dniu roboczym z zastosowaniem tabelowego kursu wymiany waluty obowiązującego w chwili realizacji zlecenia przez Bank z zastosowaniem terminu daty waluty ustalonego zgodnie z zasadami zawartymi w § 9, o ile zlecenie nie zawiera dyspozycji realizacji z wcześniejszą datą waluty.
6. Rozliczenie zlecenia ze Zleceniodawcą następuje poprzez obciążenie wskazanego w zleceniu rachunku Zleceniodawcy kwotami zlecenia oraz kwotami należnych Bankowi prowizji i opłat lub równowartości tych kwot w innej walucie, o ile taka jest dyspozycja Zleceniodawcy w tym zakresie.
7. Zlecenie niewalfikujące się jako przyjęte do realizacji, rozlicza się ze Zleceniodawcą w dniu roboczym, w którym spełnione zostaną wszystkie warunki umożliwiające wykonanie zlecenia, z uwzględnieniem ust. 1 – 3.
8. W przypadku zleceń złożonych za pośrednictwem kanałów elektronicznych za dzień przyjęcia zlecenia do realizacji uważa się dzień roboczy wskazany w polu „Data płatności/dla „Data realizacji”, o ile zlecenie zostało przekazane do Banku przed tą datą lub w tym dniu przed godziną graniczną.
- § 9. 1. Zlecenia zakwalifikowane jako przyjęte do realizacji, tj. niewymagające uzupełnień ani wyjaśnień, realizowane są z zachowaniem trybu, o którym mowa w § 8:
- 1) złożone za pośrednictwem kanałów elektronicznych:
 - a) w walucie EUR, USD, CAD oraz PLN (w tym polecenia wypłaty SEPA) – z datą waluty przypadającą na dzień roboczy następujący po dniu przyjęcia zlecenia do realizacji,
 - b) w walucie AUD, JPY oraz NZD – z datą waluty przypadającą na trzeci dzień roboczy następujący po dniu przyjęcia zlecenia do realizacji,
 - c) w pozostałych walutach – z datą waluty przypadającą na drugi dzień roboczy następujący po dniu przyjęcia zlecenia do realizacji.
 - 2) złożone w Oddziale Banku:
 - a) w walucie AUD, JPY oraz NZD – z datą waluty przypadającą na trzeci dzień roboczy następujący po dniu przyjęcia zlecenia do realizacji,
 - b) w pozostałych walutach (w tym polecenia wypłaty SEPA) – z datą waluty przypadającą na drugi dzień roboczy następujący po dniu przyjęcia zlecenia do realizacji.
2. Na wniosek Zleceniodawcy Bank dokonuje przyspieszenia określonej w ust. 1 daty waluty o jeden dzień roboczy.
3. W przypadku zlecenia złożonego w Oddziale Banku, na wniosek Zleceniodawcy Bank może dokonać przyspieszenia daty waluty określonej w ust. 1 w pkt 2 o dwa dni robocze.
4. Postanowienia ust. 2 i 3 nie dotyczą poleceń wypłaty SEPA, które nie mogą być realizowane z przyspieszoną datą waluty.
5. Z tytułu przyspieszenia daty waluty, o którym mowa w ust. 2 i 3, Bank pobiera dodatkową opłatę w wysokości określonej w informacji, o której mowa w § 17.
- § 10. 1. Bank zobowiązuje się dołożyć starań, aby środki pieniężne będące przedmiotem zlecenia zostały przekazane do banku beneficjenta za pośrednictwem takich systemów rozliczeniowych, które umożliwiają realizację zlecenia najkrótszą drogą oraz przy jakichkolwiek kosztach realizacji zlecenia są najniższe.
2. Wybór banku po stronie beneficjenta jest pozostawiony do uznania Banku, chyba że Zleceniodawca wskaże bank pośredniczący za pośrednictwem którego ma nastąpić realizacja zlecenia.
3. Bank pośredniczący ma prawo w razie potrzeby korzystać według swego uznania z pośrednictwa innych banków.
- § 11. Bank na podstawie zlecenia przekazu transgranicznego zobowiązuje się do przekazania środków pieniężnych w określonej wysokości na rzecz wskazanego przez Zleceniodawcę beneficjenta, poprzez uznanie rachunku banku beneficjenta najpóźniej do końca piątego dnia roboczego następującego po dniu przyjęcia zlecenia do realizacji.
- § 12. 1. W przypadku niewykonania przez Bank przyjętego do realizacji zlecenia przekazu transgranicznego na wniosek Zleceniodawcy złożony w Oddziale Banku, Bank uznaje rachunek Zleceniodawcy w terminie 14 dni roboczych następujących po dniu złożenia wniosku, kwotą objętą zleceniem, nie większą jednak niż równowartość w złotych kwoty 12,5 tys. EUR przeliczonej wg kursu średniego NBP obowiązującego w dniu przyjęcia zlecenia do realizacji, powiększoną o odsetki ustawowe za okres od dnia przyjęcia zlecenia do realizacji do dnia uznania rachunku Zleceniodawcy oraz powiększoną o zapłacone przez Zleceniodawcę prowizje i opłaty pobrane przez Bank związane z wykonaniem zlecenia.
2. Bank zwolniony jest z obowiązku, o którym mowa w ust. 1, jeżeli kwota przekazu transgranicznego wpłynęła wcześniej na rachunek banku beneficjenta przed terminem, o którym mowa w ust. 1.
3. Wniosek Zleceniodawcy, o którym mowa w ust. 1, nie może być złożony przed upływem terminu wykonania zlecenia, określonego w § 11.
4. Jeżeli niewykonanie przekazu transgranicznego powstało z winy Zleceniodawcy, Bank koryguje kwotę uznania rachunku Zleceniodawcy, o której mowa w ust. 1, poprzez obciążenie rachunku Zleceniodawcy kwotą zwróconych na rachunek Zleceniodawcy prowizji i opłat Banku oraz wypłaconych odsetek ustawowych.
5. W sytuacji, gdy po dokonaniu przez Bank uznania, o którym mowa w ust. 1, Bank uzyska od banku pośredniczącego lub banku beneficjenta potwierdzenie uznania rachunku banku beneficjenta, Bank obciąża rachunek Zleceniodawcy kwotą wcześniejszego uznania.
- § 13. Bank nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub opóźnienie w wykonaniu zlecenia spowodowane przyczynami:
- 1) leżącymi po stronie Zleceniodawcy lub beneficjenta, w szczególności, jeżeli podany przez Zleceniodawcę w zleceniu unikatowy identyfikator beneficjenta jest nieprawidłowy, lub nieprawidłowe są informacje dodatkowe dotyczące beneficjenta,
 - 2) związanymi z wystąpieniem sily wyższej, tj. naturalnych i nieprzewidywalnych okoliczności niepodlegających kontroli Banku, których skutki byłyby nieuniknione mimo wszelkich wysiłków podjętych w celu zapobieżenia ich wystąpieniu,
 - 3) związanymi z zastosowaniem przez Bank przepisów o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu,
 - 4) leżącymi po stronie banku beneficjenta czy też banku pośredniczącego wskazanego przez Zleceniodawcę.
- § 14. Bank nie przyjmuje na siebie żadnych zobowiązań i nie ponosi konsekwencji wynikających z zastosowania praw i zwyczajów obowiązujących za granicą.
- § 15. 1. Bank podejmuje czynności reklamacyjne, w tym czynności dotyczące anulowania złożonego w Banku zlecenia lub odzyskania środków pieniężnych także w przypadku realizacji zlecenia zawierającego nieprawidłowy unikatowy identyfikator beneficjenta na pisemny wniosek/pisemną dyspozycję Zleceniodawcy złożony/ną w Oddziale Banku lub przekazany/ną za pośrednictwem uzgodnionych z Bankiem kanałów telekomunikacyjnych, służących do komunikacji z Bankiem.
2. W przypadku, gdy zebrane w wyniku postępowania reklamacyjnego informacje jednoznacznie wskazują, iż zlecenie zostało zrealizowane zgodnie z dyspozycją Zleceniodawcy, wszelkie koszty powstałe w wyniku przeprowadzenia postępowania reklamacyjnego, z uwzględnieniem należnych opłat i prowizji Banku określonych w informacji, o której mowa w § 17, w całości obciążają Zleceniodawcę.
3. W sytuacji nieprawidłowego określenia przez Zleceniodawcę m.in. numeru rachunku beneficjenta, rachunku zamkniętego/zablokowanego po stronie banku beneficjenta, braku zgodności numeru rachunku beneficjenta z jego nazwą, istnieje możliwość odrzucenia i zwrotu płatności przez bank beneficjenta na rachunek Zleceniodawcy w wysokości kwoty, jaką Bank otrzymał.
4. W przypadku, o którym mowa w ust. 3, Bank pobiera opłatę w wysokości określonej w informacji, o której mowa w § 17.
- § 16. 1. Dyspozycja Zleceniodawcy dotycząca anulowania zlecenia może zostać wykonana pod warunkiem, że zlecenie, którego dotyczy, nie zostało jeszcze zrealizowane przez Bank.
2. Dyspozycja, o której mowa w ust. 1, Zleceniodawca składa w Oddziale Banku lub za pośrednictwem, uzgodnionych z Bankiem, kanałów elektronicznych.
3. W sytuacji, gdy zlecenie zostało zrealizowane przez Bank, dyspozycja anulowania zlecenia zostaje uznana za dyspozycję dotyczącą podjęcia przez Bank czynności uzyskania zwrotu kwoty zlecenia z banku beneficjenta lub banku pośredniczącego i podlega opłatom, określonym w informacji, o której mowa w § 17.
- § 17. Za czynności związane z realizacją zlecenia Bank pobiera prowizję i opłaty w wysokości określonej w przekazywanej Zleceniodawcy przez Bank informacji w tym zakresie.

¹⁾ Beneficjent przekazu transgranicznego zobowiązany jest udostępnić dane dotyczące jego numeru rachunku bankowego w formacie IBAN wraz z identyfikatorem BIC banku, w którym ten rachunek jest prowadzony.

, dnia / date

Zlecenie polecenia wypłaty za granicę / Foreign payment order

Wypełnia Zleceniodawca (prosimy wypełnić drukowanym pismem, zgodnie z treścią druku) / Ordering customer part (please fill in all sections in capital letters)

WALUTA I KWOTA ZLECENIA / CURRENCY AND AMOUNT OF PAYMENT	
Kod waluty wg ISO / ISO currency code <input type="text"/>	Kwota / Amount <input type="text"/>
Słownie / In word <input type="text"/>	
Proszę o zastosowanie kursu negocjowanego / Individual FX rate to be used (its value) <input type="text"/>	
ZLECENIODAWCA / ORDERING CUSTOMER	
Numer rachunku do obciążenia z tytułu zlecenia / Account number to be debited with the amount of payment	
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nazwa/imię i nazwisko oraz adres (maks. 140 znaków) / Name and address (max. 140 characters)	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
BANK BENEFICJENTA / BENEFICIARY BANK	
Nazwa i adres / Beneficiary bank name and address <input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
BIC banku beneficjenta / Beneficiary bank BIC code <input type="text"/>	
BENEFICJENT / BENEFICIARY	
Numer rachunku / Beneficiary account number <input type="text"/>	
Nazwa/imię i nazwisko oraz adres (maks. 140 znaków) / Name and address (max. 140 characters)	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
Kraj Beneficjenta / Beneficiary country <input type="text"/>	Status dewizowy beneficjenta: rezydent/nierezydent ¹⁾ Resident/Non-Resident ¹⁾ <input type="text"/>
BANK POŚREDNICZĄCY (wypełnienie nie jest obowiązkowe) / INTERMEDIARY BANK (fulfillment not compulsory)	
Nazwa i adres Banku / Intermediary bank name and address <input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
BIC banku pośredniczącego / Intermediary bank BIC code <input type="text"/>	
TYTUŁ PŁATNOŚCI DLA BENEFICJENTA (maks. 140 znaków) / TITLE OF PAYMENT (max. 140 characters)	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
NUMER REFERENCYJNY SEPA (maks. 35 znaków) / SEPA END TO END IDENTIFICATION (max. 35 characters)	
<input type="text"/>	
PROWIZJE I OPŁATY / COMMISSIONS AND FEES	
BGŻ S.A. pokrywa: Beneficjent/Zleceniodawca ¹⁾ / BGŻ S.A. commission to be covered by Beneficiary/Ordering Customer ¹⁾	
banku Beneficjenta/banku pośredniczącego pokrywa: Beneficjent/Zleceniodawca ¹⁾ / Beneficiary or intermediary bank commission to be covered by Beneficiary/Ordering Customer ¹⁾	
NALEŻNOŚĆ Z TYTUŁU PROWIZJI / COMMISSION AMOUNT	
Prowizje i opłaty proszę pobrać z mojego rachunku numer / Please debit my account number with all fees and commissions due	
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<p>W zakresie nieuregulowanym w niniejszym zleceniu stosuje się postanowienia „Regulaminu wykonywania przez BGŻ S.A. zleceń poleceń wypłaty za granicę”, którego otrzymanie – wraz z pisemną informacją o wysokości pobieranych przez BGŻ S.A. prowizji i opłat – niniejszym potwierdzam. In the scope not regulated by this instruction the provisions of the "Regulations for making instructions to transfer funds abroad by BGŻ S.A.", whose receipt together with written information about fees and commission collected by BGŻ S.A. – I hereby confirm.</p>	
<input type="text"/>	
Stempel, podpis/podpisy Zleceniodawcy / Stamp, Ordering Customer signature/signatures	
WYPEŁNIA BANK / BGŻ S.A. PART	
Data waluty / Value date <input type="text"/>	Data i godzina przyjęcia zlecenia do realizacji / Date and time of the order receipt for realization <input type="text"/>
Referencje Banku / BGŻ S.A. reference <input type="text"/>	
Prowizje i opłaty BGŻ S.A. / BGŻ S.A. commissions and fees <input type="text"/>	Symbol waluty / Currency code <input type="text"/>
Symbol waluty / Currency code <input type="text"/>	Kwota / Amount <input type="text"/>
Według kursu tabelowego/negocjowanego ¹⁾ / Standard/Individual FX rate ¹⁾ <input type="text"/>	
Za zgodność z wzorem podpisu/podpisu elektronicznego ¹⁾ / Signature correctness proved <input type="text"/>	
<input type="text"/>	
Podpis i stempel pracownika Banku / Bank clerk signature and stamp	

¹⁾ wykreślić niewłaściwe / cross out the improper option